

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

NOV 5 1975

UN/SA COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/C.1/1066
30 October 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Тридцатая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 41 повестки дня

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Румынии при Организации
Объединенных Наций от 30 октября 1975 года на имя
Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам текст документа, озаглавленного: "Позиция Румынии по вопросам разоружения, и в первую очередь ядерного разоружения, и установлению прочного мира во всем мире".

Буду Вам признателем за распространение этого текста в качестве официального документа в связи с пунктом 41 повестки дня тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Ион ДАТКУ

Посол, Постоянный представитель
Социалистической Республики Румынии
при Организации Объединенных Наций

ПОЗИЦИЯ РУМЫНИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ,
И В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ ЯДЕРНОГО РАЗОРУЖЕНИЯ,
И УСТАНОВЛЕНИЮ ПРОЧНОГО МИРА ВО ВСЕМ МИРЕ

Всеобщее и полное разоружение, и в первую очередь ядерное разоружение, в настоящее время стало одним из важнейших вопросов международной жизни. Его решение жизненно важно для устранения опасности новой разрушительной войны, для обеспечения всеобщего мира, чтобы народы могли посвятить свои усилия развитию и прогрессу и беспрепятственно направить свои усилия к свободной жизни, процветанию и прогрессу.

Хотя в течение трех десятилетий, прошедших со дня окончания самой разрушительной в истории человечества войны, имели место продолжительные дискуссии, представлялись предложения и были приняты резолюции по разоружению, это никак не сказалось на гонке вооружений, более того, она приобрела беспрецедентные размеры и продолжает ускоряться.

В области вооружений сконцентрированы огромные людские и материальные ресурсы; к военным бюджетам прибавляются новые расходы; численность войск достигает неоправданно высоких уровней в мирное время; продолжается накопление обычных видов вооружений и совершенствование типов и систем самого смертоносного оружия; научный и технический прогресс в области ядерной энергии, в электронике, в лазерной технике и в других областях используется преимущественно для совершенствования и создания новых видов оружия; продолжают существовать противостоящие военные блоки, а также многочисленные военные базы и войска на территории других государств.

Серьезное беспокойство у всех народов вызывают размах гонки ядерных вооружений, развитие, диверсификация и накопление ядерного оружия, представляющего собой огромную силу массового уничтожения. Хотя были заключены некоторые соглашения об ограничении ядерных испытаний и нераспространении ядерного оружия, темпы накопления такого рода разрушительных средств продолжают расти: только число стратегических ядерных зарядов возросло с I 670 в I963 году до примерно II 000 в I975 году; в результате этого накопление ядерного оружия достигло такого уровня, что разрушительная сила этого оружия равна десяткам тонн условного взрывчатого вещества на каждого жителя планеты.

Как европейская страна Румыния озабочена тем, что на этом континенте в настоящее время больше, чем в любой другой части мира, имеет место невиданное сосредоточение вооруженных сил и современного вооружения, в том числе и ядерного оружия; в Европе размещены войска, насчитывающие примерно 8 миллионов человек, свыше 45 тысяч

танков, свыше 15 тысяч боевых самолетов и свыше 10 тысяч тактических ядерных зарядов; здесь стоят лицом к лицу два военных блока - НАТО и Организация Варшавского договора; на территории многих европейских государств размещены военные базы и иностранные войска.

Человечество не может забыть, что две мировые войны, имевшие место в течение нашего столетия, повлекли за собой десятки миллионов жертв, огромные материальные разрушения во всех областях человеческой деятельности, невосполнимые потери национальных сокровищ искусства и культуры, бесполезную трату огромных материальных ресурсов, задержали на десятилетия экономическое развитие народов. К большим потерям человеческих жизней, материальных и художественных ценностей привели многочисленные войны и вооруженные конфликты, посягательства на свободу и независимость народов, имевшие место после второй мировой войны. Пагубные последствия для всей международной жизни в целом имела холодная война, которая на долгие годы наложила свой отпечаток на отношения между государствами.

Для того чтобы навсегда исключить возможность повторения этого трагического исторического опыта, необходимо положить конец гонке вооружений, погасить очаги конфликтов, осуществить разоружение и, в первую очередь, ядерное разоружение.

Гонка вооружений и военные расходы являются тяжелым бременем для всех народов мира; она тормозит экономический и социальный прогресс, развитие сотрудничества между государствами и является препятствием на пути усилий, направленных на ликвидацию отсталости, на решение других проблем, от которых зависит будущее человечества. В то время как в обширных географических зонах, где проживает две трети населения земного шара, ежегодно умирают от голода миллионы людей, а неграмотность, болезни и другие последствия отсталости сохранили массовый характер, на вооружение ежегодно расходуются суммы, достигающие сегодня примерно 300 миллиардов долларов.

В условиях, когда половина всех ученых и инженеров, занятых в области научных исследований и разработок, и примерно 40 процентов всех средств, выделяемых для этих целей во всемирном масштабе, используются в сфере создания и совершенствования средств разрушения, важные проблемы развития и ликвидации разрыва продолжают усугубляться.

Гонка вооружений вызывает искажения в экономическом развитии всех государств, служит источником инфляции и нарушений равновесия платежных балансов, создает искусственные препятствия на пути передачи оборудования и технологии, на пути развития обменов между государствами, определяет нерациональное использование людских ресурсов и сырья, способствует загрязнению планеты и нарушению экологического равновесия.

Основные интересы и стремления человечества требуют принятия решительных мер, которые положили бы конец этому положению, чреватому тяжелыми последствиями для мира и безопасности в мире.

На протяжении многих лет самые просвещенные и дальновидные силы человеческого общества, движения борьбы за мир и разоружение, широкие массы людей во всех уголках мира поднимались и решительно выступали против войны и военной опасности, требуя положить конец накоплению оружия, окончательно запретить ядерное оружие и устранить, таким образом, призрак неисчислимых разрушений, которые угрожают современной цивилизации, будущему человечества. Однако необходимо открыто показать, что проблемы разоружения, и в первую очередь ядерного разоружения еще не стали предметом решительных и радикальных мер со стороны правительств, направленных на обеспечение сокращения и ликвидации вооружений и избавление человечества от опасности новой войны. Хотя заключенные международные договоры и конвенции внесли определенный вклад в создание нового климата взаимопонимания, они оказались неспособными ослабить гонку вооружений или обеспечить применение эффективных мер разоружения и не затронули самих основ вооружений, особенно ядерного вооружения.

В нынешних условиях продолжение гонки вооружений находится в полном противоречии с новым курсом на разрядку, с развитием новых международных отношений, основанных на доверии между государствами, с мерами, направленными на установление широкого международного сотрудничества и взаимопонимания. В то же время нельзя игнорировать тот факт, что гонка вооружений является фактором, стимулирующим империалистическую политику силы и диктата, вмешательство во внутренние дела других народов, сохранение очагов напряженности и конфликтов в различных частях мира. Нельзя обеспечить подлинную политику мира, нельзя укреплять и развивать разрядку международной напряженности, если не положить конец гонке вооружений, если войска и военные базы будут сохраняться на территории других государств, если не будет решительным образом начат процесс разоружения, в первую очередь - ядерного разоружения. Только на этой основе можно будет обеспечить климат доверия, необходимый для продолжения процесса разрядки, эффективно развивать отношения между государствами на принципах независимости и национального суверенитета, невмешательства во внутренние дела, полного равноправия, неприменения силы и угрозы силой, права каждого народа самому решать свою судьбу.

Самый высокий долг правительств и государств перед своими народами, делом цивилизации, прогрессом человечества состоит в том, чтобы открыто заявить об опасности, которую представляет продолжение гонки вооружения, не строить иллюзий о возможности жить в полном спокойствии и безопасности, когда имеются огромные запасы средств уничтожения, и действовать, пока еще не слишком поздно, в целях принятия и осуществления решительных мер в области разоружения, в частности ядерного разоружения, чтобы удовлетворить стремление всех наций к миру, свободе и благосостоянию.

Исходя из этих соображений, Румыния выступает за сосредоточение усилий с целью вывести из состояния неподвижности переговоры по разоружению и принять меры, которые в конечном счете вели бы к всеобщему и полному разоружению, и в первую очередь ядерному разоружению. Вместе с тем необходимо умножить усилия для принятия частичных мер военного разъединения и разоружения, которые могут способствовать достижению этой цели.

В этих целях Румыния предлагает меры по: замораживанию и сокращению военных бюджетов; запрещению, постепенному сокращению и, в перспективе, ликвидации ядерных вооружений; созданию зон мира и сотрудничества, свободных от ядерного оружия; частичным и региональным мерам разоружения и военного разъединения; договору о всеобщем и полном разоружении; усилению роли Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи в области разоружения; запрещению пропаганды войны; мобилизации всех сил общества для достижения разоружения.

Г. Румыния считает, что в рамках этих усилий одной из первых целей должно быть немедленное прекращение гонки вооружений, принятие мер, которые позволили бы положить конец соперничеству в приобретении, производстве и совершенствовании оружия, увеличении числа военных объектов.

С этой целью необходимо срочно приступить к замораживанию и сокращению военных бюджетов, принимая за основу уровень 1975 года. Без замораживания и сокращения военных расходов невозможно начать эффективный процесс разоружения. Стала настоятельной необходимостью приступить к переговорам и заключению соглашений и выработке соответствующих мероприятий, связанных с замораживанием военных бюджетов, и разработать конкретную программу постепенного поэтапного сокращения бюджетов, начиная с бюджетов больших стран, имеющих мощные вооружения.

Эта программа должна предусматривать, главным образом, критерии и размеры поэтапного сокращения средств, выделяемых на вооружение, и уточнить также продолжительность каждого этапа. В то же время необходимо объединить бюджетные средства, предназначенные для научных исследований и разработок в военных целях, которые стимулируют технологическое соревнование в области вооружений и прямым следствием которых является непрерывное совершенствование вооружения, создание новых систем оружия все более высокой разрушительной силы. Меры замораживания и сокращения военных бюджетов должны быть эффективными и необратимыми и обеспечивать ориентацию на использование высвобожденных таким образом ресурсов для мирных целей.

Как было предложено в документе "Позиция Румынии в отношении установления нового международного экономического порядка", представленном на седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Румыния считает, что для начала необходимо сократить по меньшей мере на 10 процентов военные бюджеты всех государств, принимая за основу объем расходов 1975 года, и передать без каких-либо условий половину сэкономленных таким образом средств в распоряжение Фонда развития ООН, который необходимо создать для помощи экономически отсталым странам, преимущественно тем из них, национальный доход которых не превышает 200 долларов на душу населения. Вместе с тем мы полагаем, что необходимо разработать программу сокращения военных бюджетов таким образом, чтобы к концу десятилетия сокращения составили бы по меньшей мере 25-30 процентов от исходного уровня при сокращении в равной пропорции численности войск и вооружений.

Таким образом, усилия в направлении разоружения с самого начала увязывались бы с эффективным вкладом в решение некоторых основных проблем социально-политического прогресса человечества - ликвидации отсталости, разрывов между государствами мира в уровнях экономического развития, т.е. разрывов, которые сами порождают напряженность и являются источником угрозы для международного мира и безопасности.

2. Румыния со всей решимостью заявляет о том, что на переговорах по разоружению необходимо уделить самое первостепенное внимание ядерному разоружению.

Основопологающей целью стало объявление ядерного оружия вне закона, прекращение его производства и переход к ликвидации существующего оружия.

В этих целях необходимы меры, касающиеся:

- принятия всеми государствами торжественного обязательства не применять ядерное оружие;
- запрещения размещения новых типов ядерного оружия на территории других государств;
- удаления ядерного оружия с территории других государств;
- прекращения усовершенствования, испытаний и производства ядерного оружия и средств доставки к цели;
- прекращения производства расщепляющихся материалов военного назначения, использования существующих материалов в мирных целях и передачи их определенной части для использования всеми государствами в рамках широкого международного сотрудничества;
- сокращения и полной ликвидации всех существующих запасов ядерного оружия и средств доставки к цели;
- полного запрещения ядерного оружия.

Осуществление всех этих мер должно проходить под соответствующим контролем с участием как государств, обладающих ядерным оружием и другим оружием массового уничтожения, так и государств, не обладающих таким оружием. Этот контроль должен быть строгим и эффективным и проводиться таким образом, чтобы предоставить реальные гарантии того, что меры, предусмотренные в соглашениях, будут эффективно осуществлены.

В то же время элементарным требованием является принятие государствами, обладающими ядерным оружием, торжественного обязательства возможно, в дополнительном протоколе к Договору о нераспространении ядерного оружия - никогда и ни под каким предлогом не применять ядерное оружие и не угрожать его применением государствам, не обладающим таким оружием.

/...

До тех пор, пока будет продолжаться атомное вооружение, другие страны также будут приступать к производству ядерного оружия, и им невозможно будет воспрепятствовать. Опасность распространения ядерного оружия можно устранить, лишь объявив это оружие вне закона, прекратив его производство и начав его ликвидацию.

Румыния считает, что, помимо мер, направленных на объявление вне закона и уничтожение ядерного оружия, настало время принять также аналогичные меры в целях запрещения разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия, а также в целях запрещения и ликвидации любого оружия массового уничтожения.

Необходимо принять посредством соответствующих международных документов решительные меры, которые должны поддержать все государства мира, в целях запрещения применения, прекращения производства, исключения из военных arsenалов и объявления вне закона всех существующих или находящихся в стадии разработки видов оружия массового уничтожения. Государства должны будут также взять на себя обязательства, при строгом и эффективном международном контроле, впредь не проводить исследований в целях изобретения и разработки такого оружия. Запрещение новых видов оружия и новых систем массового уничтожения должно быть тесно связано с решительными мерами, направленными на прекращение производства, уничтожение существующих запасов и полное и окончательное запрещение ядерного оружия, а до достижения этой цели — с обязательством государств, обладающих ядерным оружием, не угрожать другим государствам его применением. Только таким образом из жизни народов могут быть исключены опасности, которые вызваны наличием оружия массового уничтожения, ядерного, химического, бактериологического, биологического, экологического или любого другого типа оружия.

Только таким образом можно разработать план всеобщего разоружения, которое привело бы к освобождению всего человечества от кошмара войны, к созданию условий для торжества полного равноправия в мире, устранения навсегда применения силы и угрозы силой и установления мира и сотрудничества между народами.

3. Румыния придает особое значение созданию в рамках мер по разоружению и военному разъединению зон мира и сотрудничества, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира. Создание таких зон уже нашло свое выражение в договоре о Латинской Америке, в резолюции Генеральной Ассамблеи об Африке, а также в инициативах, касающихся других районов земного шара. Все более важное значение приобретают поощрение и стимулирование создания зон мира, свободных от ядерного оружия, в различных частях Европы.

Румыния вновь подтверждает свое предложение о превращении Балкан в зону добрососедства, сотрудничества и мира, свободную от ядерного оружия, военных баз и иностранных войск. Такие зоны, защищенные соответствующими гарантиями от применения или угрозы применения ядерного оружия, постепенно расширялись бы и явились бы предвосхищением зветрашнего мира, полностью свободного от ядерного оружия.

По мнению Румынии, договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, должны отвечать следующим основным требованиям: предоставлять гарантии равной для всех сторон безопасности на основе торжественного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, не применять его против стран, входящих в эти зоны; не угрожать его применением и уважать статус безъядерных зон; никоим образом не ограничивать использование ядерной энергии в мирных целях, а, напротив, обеспечить неограниченные права и возможности для всех государств, на равноправной основе и без какой-либо дискриминации, в проведении исследований в этой области и в использовании достижений ядерной науки для своего развития; создать четкую и справедливую систему контроля, основанную на принципе полного равноправия государств; рассматривать договоры как неотъемлемую часть системы мер, призванных привести к конкретной ликвидации ядерного оружия.

4. Румыния считает, что существенный вклад в осуществление всеобщего и полного разоружения может внести принятие частичных мер по разоружению и военному разъединению, призванных уменьшить источники напряженности и конфликтов и содействовать продвижению к конечной цели.

В этих целях необходимы:

- вывод в пределы национальных границ иностранных войск, вооружения и других боевых средств и демобилизация выведенных войск;

- ликвидация военных баз, расположенных на иностранных территориях;

- последовательное сокращение войск и вооружений, находящихся в распоряжении национальных армий, путем заключения международных договоров, которые обеспечили бы строгое выполнение принятых обязательств. Румыния считает, что, для того чтобы эти сокращения были эффективными, они не должны быть символическими и что на первом этапе будет необходимо сокращение войск и вооружений, по крайней мере, на 10-15 процентов и более значительное сокращение в крупных странах, имеющих мощные армии;

/...

- отказ от проведения военных маневров, в первую очередь многонациональных, вблизи границ или на территории других государств, от концентрации войск, а также от демонстраций силы, направленных против других государств. Румыния считает, что было бы необходимо рассмотреть возможность заключения некоторых международных соглашений в этой области, начиная с европейского континента;

- заключение соглашений или договоров в целях предотвращения нападений, вызванных случайностью, просчетом или отсутствием связи.

5. По мнению Румынии, укрепление курса на разрядку, установление подлинной и прочной безопасности могут быть также осуществлены путем принятия решительных мер в области военного разъединения и разоружения в различных районах мира.

Будучи европейской страной, Румыния считает, что необходимы энергичные меры для удаления ядерного оружия с территории европейских государств, не обладающих таким оружием, ликвидации военных баз и вывода иностранных войск с территории европейских государств в пределы национальных границ.

В то же время необходимы неослабные усилия со стороны всех европейских государств для перехода к сокращению национальных армий, вооружений и военных расходов.

Государства-участники Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе должны обеспечить строгое выполнение решений Совещания, касающихся военных аспектов безопасности, в качестве первого шага в рамках усилий, направленных на достижение безопасности на континенте.

Сегодня во всем мире растет оппозиция народов, широких масс политике сохранения военных блоков - плодов прошедшего периода в области международных отношений, усиливаются требования положить конец этим блокам и политике блоков, несовместимой с новым курсом на разрядку и сотрудничество. Румыния выражает удовлетворение по поводу решения Совета Министров иностранных дел Организации договора Юго-Восточной Азии (СЕАТО) о роспуске этого военного пакта. В наше время все более актуальной становится необходимость приложить все усилия, направленные на одновременную ликвидацию НАТО и Варшавского договора, что является необходимым условием укрепления доверия и обеспечения безопасности на европейском континенте и во всем мире.

Румыния считает, что необходимо разработать и поэтапно претворить в жизнь широкую программу мер по военному разъединению и

разоружению как в масштабе всего континента, так и в различных его зонах. Рассмотрение и принятие этих мер немислимы без участия всех европейских государств, а в рамках отдельных зон - всех непосредственно заинтересованных государств. В то же время важно, чтобы принятые меры не затрагивали безопасность какого-либо государства, чтобы все государства континента систематически получали информацию о ходе переговоров и имели возможность изложить свои позиции, которые должны приниматься во внимание.

6. Достижение цели освобождения человечества от опасности войны требует принятия радикальной меры - всеобщего и полного разоружения. В этих целях необходимо вести переговоры и заключить договор о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем, договор, за который Румыния неизменно выступала.

Румыния считает, что следует возобновить и с максимальной интенсивностью вести переговоры с целью заключения этого договора. Для этого необходимо, чтобы все государства имели возможность высказать свою точку зрения о содержании и основных принципах такого договора, об областях, практических мерах, способах применения и других его элементах; они должны активно и в условиях полного равноправия участвовать на всех этапах переговоров и выработки статей договора, с тем чтобы он воплощал волю и выражал коренные интересы всех народов.

7. Румыния считает, что наступило время, когда переговоры в области разоружения должны отвечать требованиям демократизации международной жизни, равноправного участия всех государств в решении международных проблем, отражать значительные изменения и преобразования, происшедшие в международных отношениях.

В этой связи следует открыто признать, что Организация Объединенных Наций далека от выполнения возложенной на нее задачи в области разоружения. Организация не сможет выполнить свою историческую миссию, ради которой она была создана, если она не обеспечит прекращения гонки вооружений и принятия реальных мер по разоружению. Поэтому необходимо повысить роль Организации Объединенных Наций в области разоружения, где она должна осуществлять прямые полномочия, связанные с обсуждением, разработкой и контролем над осуществлением мер в области разоружения. Румыния считает, что Генеральная Ассамблея ООН должна в полной мере выполнять свои функции в отношении этой проблемы и рассматривать ее как одну из своих основных задач. Необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея провела подробное обсуждение вопроса о положении в области вооружений, принципов, которые должны регулировать разоружение, выработать рекомендации, которые могли бы служить основой для переговоров по разоружению и заключения договора о всеобщем разоружении. Для этого необходимо создать специальную сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Вместе с тем Румыния поддерживает предложения о регулярном созыве Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению и о рассмотрении ею в рамках своего мандата комплекса проблем разоружения а также эволюции усилий в этой области. Вопреки многочисленным рекомендациям со стороны Организации Объединенных Наций Комитет по разоружению в Женеве не занимается рассмотрением реальных вопросов, связанных с гонкой вооружений и разоружением, а лишь изучает аспекты, не имеющие практического значения для решения этих вопросов. Многочисленные предложения и идеи, выдвинутые государствами-участниками в целях исправления такого положения, не получили должного внимания.

Необходимо принять срочные меры по улучшению и расширению деятельности Комитета, предусматривающие, в частности, переход к объективным переговорам по основным проблемам разоружения, и в первую очередь ядерного разоружения, демократизацию ведения работы, проведение открытых переговоров, контролируемых международной общественностью, равноправное участие всех государств в переговорах по разоружению, создание подкомитетов и рабочих групп для рассмотрения различных вопросов разоружения, которые были переданы Комитету в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.

8. Государства мира могут внести важный вклад в оздоровление международного положения, в создание благоприятной обстановки для подготовки и заключения договоров в области разоружения путем совместного принятия обязательства о запрещении всех форм пропаганды войны, вражды и ненависти между нациями. Средства массовой информации - печать, радио, телевидение - литература, кино, все средства информации и воздействия на общественное мнение должны воспитывать людей в духе решительной борьбы против войны, актов агрессии и насилия, вмешательства во внутренние дела, против расистской политики, политики колониального и неоколониального порабощения, пропагандировать идеалы дружбы и братства между народами. Практикой и эффективной мерой явилось бы принятие государствами, в рамках своих конституционных систем, мер законодательного характера, которые сделали бы эффективным запрещение пропаганды войны или вражды между странами и любых других форм пропаганды против мира.

9. Румыния исходит из той концепции, что проблемы разоружения касаются не узкой группы государств и правительств, а представляют жизненно важный интерес для всех государств и народов мира, больших и малых, независимо от их военной мощи и типов оружия, которым они располагают. Необходимо, чтобы в переговорах по разоружению, в обсуждении и принятии мер в этой области приняли участие все государства, чтобы уважалось право каждого государства защищать на любых таких переговорах свои законные интересы безопасности и развития. Без активного участия и уважения интересов всех государств нельзя разрабатывать реальные и эффективные действия по ограничению и прекращению гонки вооружений, по осуществлению разоружения.

Проблемы разоружения, и в первую очередь ядерного разоружения, не могут быть секретом некоторых категорий людей, политических деятелей и военных; они непосредственно затрагивают безопасность и саму жизнь народов, которые должны знать, что делается в этом направлении, чтобы высказать свое мнение и защитить свои жизненные интересы. Поэтому необходимо широко информировать общественность, народы всех стран, представлять периодические отчеты о существующем положении в области вооружений, об их последствиях и о мерах, которые следует принять, с тем чтобы прекратить гонку вооружений.

Естественным является право народов знать все, что происходит в этой крайне важной области, для их существования, для свободного и безопасного развития человеческой личности, для судеб цивилизации на нашей планете.

Народы, которые на своих плечах несут всю тяжесть бремени гонки вооружений, призваны объединить свои усилия и решительно действовать, чтобы добиться прекращения гонки вооружений, достичь реального прогресса на пути к всеобщему разоружению, и в первую очередь ядерному разоружению.

Это требует мобилизации, широкого и активного участия всех социальных сил, политических партий, национальных и международных общественных организаций, всех граждан — мужчин и женщин, рабочих, крестьян и интеллигенции — независимо от политических, религиозных или философских убеждений.

Ю. Внося эти предложения по вопросам разоружения, и в первую очередь ядерного разоружения, Румыния исходит из соображения, что их осуществление является основным условием для обеспечения прочного мира во всем мире. Народы, все человечество глубоко заинтересованы в создании на нашей планете климата мира и доверия, в ликвидации всех источников напряженности и конфликтов, в установлении отношений сотрудничества, взаимопонимания и взаимного уважения. Мир тем более необходим, поскольку народы вступили ныне на путь социально-экономического развития, ликвидации больших разрывов между странами и народами, повышения уровня материальной и духовной цивилизации, разрешения сложных проблем всестороннего развития наций.

Осуществление всех этих благородных чаяний, обеспечение свободного и независимого развития всех наций, их экономическое и социальное процветание обязательно требуют решительных мер по защите мира и ограждению человечества от опасности войны.

Вот почему первостепенная задача нынешних поколений состоит в том, чтобы сделать все возможное, пробудить сознание всех, направить всю энергию на достижение единственной цели — добиться принятия решительных мер в области разоружения, и в первую очередь ядерного разоружения, окончательно исключить силу и угрозу силой из международной жизни, избавить человечество от кошмара атомной войны.

Поэтому долг руководителей государств и правительств заключается в том, чтобы действовать в целях осуществления этого насущного требования современного мира.

Социалистическая Республика Румыния, выражая волю румынского народа к миру, его желание развивать отношения со всеми народами мира в целях обеспечения уважения права каждого народа на мир, свободное развитие, экономический и социальный прогресс, внесет свой полный вклад в исключение из жизни человечества войны и средств ее ведения - вооружений, и в первую очередь ядерного оружия, и других видов оружия массового уничтожения - в установление мира и безопасности на нашей планете и в создание мира сотрудничества, в котором все ресурсы могли бы быть поставлены на службу процветанию каждой нации, прогрессу и человеческой цивилизации.
